



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2004/L.7/Add.1  
24 June 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

**Двадцатая сессия**

**Бонн, 16-25 июня 2004 года**

**Пункт 3 е) повестки дня**

**Методологические вопросы**

**Вопросы, касающиеся статей 7 и 8 Киотского протокола**

**Проект выводов, предложенный сопредседателями контактной группы  
по пункту 3 е) повестки дня**

**Добавление**

**Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования  
по научным и техническим аспектам**

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на своей двадцатой сессии постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии.

## Проект решения -/СР.10

### Вопросы, касающиеся технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и осуществления статьи 8 Киотского протокола

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 9 статьи 12 Конвенции и решения 23/СР.7, 19/СР.8, 12/СР.9 и 21/СР.9,

*рассмотрев* соответствующие рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам,

1. *просит* Стороны, включенные в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), кадастры которых содержат информацию конфиденциального характера, представлять эту информацию в ходе централизованного рассмотрения и рассмотрения в странах по просьбе группы экспертов по рассмотрению в соответствии с правилами обращения с конфиденциальной информацией, принятыми на основе решения 12/СР.9;
2. *просит* секретариат обеспечивать своевременный доступ групп экспертов по рассмотрению к информации в рамках проведения таких рассмотрений в соответствии с правилами обращения с конфиденциальной информацией, принятыми на основе решения 12/СР.9;
3. *постановляет*, что любая Сторона, включенная в приложение I, может по своему усмотрению и в сотрудничестве с секретариатом предоставлять конфиденциальную кадастровую информацию группам экспертов по рассмотрению в периоды, когда эксперты не находятся ни в стране, в отношении которой проводится рассмотрение, ни в помещениях секретариата, на основе соответствующих процедур, при условии, что использование этих процедур не связано с дополнительными финансовыми затратами для секретариата. Решение Стороны не предоставлять конфиденциальную информацию в эти периоды не означает несоблюдения требований в отношении представления информации, касающейся кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I;

4. *просит* секретариат избегать проведения дополнительных рассмотрений по месту службы экспертов в отношении Сторон, включенных в приложение I, когда становится известно, что группа экспертов по рассмотрению не сможет получить доступа к конфиденциальной информации, запрашиваемой в рамках рассмотрения по месту службы экспертов, и вместо этого проводить в отношении этих Сторон централизованное рассмотрение или рассмотрение в стране в той мере, в которой позволяют ресурсы;

5. *рекомендует* Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии принять приводимый ниже проект решения -/СМР.1 (*Вопросы, касающиеся осуществления статьи 8 Киотского протокола*).

## Проект решения -/СМР.1

### Вопросы, касающиеся осуществления статьи 8 Киотского протокола

*Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,*

*ссылаясь на решения 23/СР.7, в частности пункт 9 приложения к проекту -/СМР (Руководящие указания по рассмотрению согласно статье 8 Киотского протокола), прилагаемому к этому решению, 12/СР.9 и 21/СР.9,*

*рассмотрев решение -/СР.10,*

1. *постановляет*, что пункты 1-4 решения -/СР.10, касающиеся доступа к конфиденциальной информации для групп экспертов по рассмотрению кадастров в целях технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I), подлежат применению и будут в полной мере осуществляться при рассмотрении кадастров согласно статье 8 Киотского протокола;

2. *постановляет*, что группа экспертов по рассмотрению указывает в докладе о результатах рассмотрения запрошенную группой экспертов по рассмотрению соответствующую информацию, которая была отнесена Стороной, включенной в приложение I, к категории конфиденциальной и к которой она не получила доступа;

3. *постановляет*, что, в качестве исключения из пункта 10 технических руководящих указаний по методологиям внесения коррективов, содержащихся в приложении к решению -/СМР.1 (*Технические руководящие указания по методологиям внесения коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола*), приложенному к решению 20/СР.9, группа экспертов по рассмотрению может, на основе рассмотрения кадастровой информации Стороны, включенной в приложение I, которая была отнесена этой Стороной к категории конфиденциальной, рекомендовать ретроактивное применение коррективов за соответствующие годы периода действия обязательств, применительно к которым группа по рассмотрению не имела возможности получить доступ к соответствующей конфиденциальной информации, указанной в предыдущих докладах по результатам рассмотрения;

4. *постановляет*, что в отношении любых коррективов, применяемых ретроактивно в соответствии с пунктом 3 выше, лишь коррективы, применяемые за текущий кадастровый год, в отношении которого проводится рассмотрение, являются релевантными с точки зрения требований о приемлемости, содержащихся в пункте 3 е) проекта решения -/СМР.1 (*Руководящие принципы для подготовки информации, запрашиваемой в соответствии со статьей 7 Киотского протокола*), прилагаемого к решению 22/СР.7;

5. *постановляет*, что применительно к кадастру, представляемому за последний год периода действия обязательств, рассмотрение в стране или централизованное рассмотрение будет проводиться в отношении всех Сторон, включенных в приложение I.

-----